

## Procès-verbal de décisions

Swiss Olympic  
Maison du Sport  
Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen près de  
Berne

Tél. +41 31 359 71 11  
Fax +41 31 359 71 71  
info@swissolympic.ch  
www.swissolympic.ch

N° de PV: 4. Conférence sur la direction de fédération

Date: Jeudi 23 mai 2024

Lieu: Maison du Sport, Ittigen près de Berne

Durée: 16h30 - 17h05

Présidence: Jürg Stahl, Président (JüS)

Intervenant( e)s:  
Cornel Hollenstein (CH), Andreas Wenger (AWe)

Personnes cf. annexe 1

présentes:

Personnes cf. annexe 2

excusées:

| N° | Point à l'ordre du jour                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Intervenant(e) |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. | <b>Accueil</b><br><br>Jürg Stahl souhaite aux personnes présentes la bienvenue à la 4 <sup>e</sup> Conférence sur la direction de fédération (CDF).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | JüS            |
| 2. | <b>Constitution de l'assemblée</b><br><br>CH constate que la conférence a été annoncée et les documents envoyés dans les délais.<br>L'assemblée a donc été convoquée en bonne et due forme.<br><br>Concernant la répartition des voix pour la Conférence sur la direction de fédération, CH renvoie à l'aperçu séparé qui figure sur le site Internet de Swiss Olympic. Les explications relatives aux votes, qui se dérouleront pour la première fois de façon numérique lors de cette CDF, ont également été envoyées avec l'invitation sous la forme d'une notice informative. CH constate ensuite que les appareils de vote ont été remis à l'entrée. En l'absence de questions ou de remarques de l'assemblée, CH constate que les personnes présentes ont compris la procédure de vote et disposent de l'appareil de vote.<br><br>Aucune objection n'étant formulée contre l'ordre du jour, ce dernier est considéré comme approuvé.<br><br>Afin que les personnes disposant du droit de vote puissent se familiariser avec les nouveaux appareils de vote, un vote test est réalisé dans le cadre de l'approbation de la proposition concernant le responsable des votes. Conformément au résultat(annexe 3), la CDF approuve la personne proposée par CH, à savoir Mark Ramseier, chef Droit de Swiss Olympic. | CH             |

La constitution s'effectue de façon dynamique. Selon le vote test, 59 des 83 membres disposant du droit de vote sont actuellement présents, soit 71,1%. Ils totalisent 388 des 481 voix, ce qui représente 80,1% et correspond à une majorité simple de 195.

L'assemblée est constituée en conséquence.

---

**3. Rapport annuel 2023 et rapport annuel de la Chambre disciplinaire du sport suisse JüS**

L'assemblée approuve les deux rapports annuels à l'unanimité et sans abstention (annexe 4).

---

**4. Comptes annuels 2023 AWe**

Andreas Wenger détaille les comptes annuels 2023.

En réponse à la question posée par Christoph Seiler (Swiss Athletics), AWe explique qu'un retraitement s'est avéré nécessaire car les comptes annuels ne présentent plus les centres de coûts. C'est pourquoi la société de révision a demandé à Swiss Olympic de procéder à un retraitement car cela permet de garantir la comparabilité.

L'assemblée approuve à l'unanimité les comptes annuels 2023 (annexe 5).

---

**5. Octroi de la décharge JüS**

Personne ne souhaite prendre la parole.

L'assemblée donne décharge au Conseil exécutif à l'unanimité et sans abstention (annexe 6).

Au nom du Conseil exécutif, Jürg Stahl remercie l'assemblée de la confiance qu'elle lui témoigne.

---

**6. Divers JüS**

JüS exprime sa gratitude pour l'excellente collaboration et le soutien témoigné.

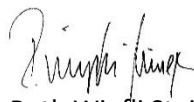
Il clôture la conférence en évoquant la prochaine CDF du 15 mai 2025, qui se tiendra dans le cadre du Forum Swiss Olympic.

Ittigen, le 23 mai 2024

**Swiss Olympic**



Jürg Stahl  
Président



Ruth Wipfli Steinegger  
Vice-Présidente

Pour le procès-verbal:



Mark Ramseier  
Chef Droit

#### **Annexe 1: Fédérations membres présentes**

- Aéro-Club de Suisse
- Association fédérale de tir à l'arbalète
- Association fédérale de hornuss
- Association fédérale de lutte suisse
- Pentathlon Suisse
- PluSport Sport Handicap Suisse
- Club Alpin Suisse
- Association suisse des paraplégiques
- Fédération Suisse de Rugby
- Fédération sportive suisse de tir
- Fédération Suisse de Lutte à la Corde
- Fédération Suisse de Sports Subaquatiques
- Fédération Suisse de Casting
- Fédération Suisse d'Eisstock
- Schweizerischer Firmen- und Freizeitsportverband
- Association Suisse de Football
- Fédération Suisse de Handball
- Fédération Suisse de Vol Libre
- Fédération Suisse de Judo & Ju-Jitsu
- Fédération Suisse de Kickboxing
- Fédération Suisse des Sociétés d'Avion
- Association Suisse des Quilleurs Sportifs
- Union Sportive Suisse des transports publics
- Fédération Suisse de Gymnastique
- Fédération suisse de football américain
- swiss aquatics
- Swiss Athletics
- swiss badminton
- Swiss Baseball and Softball Federation
- Swiss Basketball
- Swiss Canoe
- Swiss Cheer Association
- Swiss Cycling
- Swiss Disc Sports Association
- Swiss Equestrian
- Swiss Golf
- Swiss Hockey
- Swiss Ice Hockey Federation
- Swiss Ice Skating
- Swiss Karate Federation
- Swiss Minigolf
- Swiss Muaythai League
- Swiss Orienteering
- Swiss Sailing
- Swiss Sliding
- SWISS SQUASH – Fédération Suisse de Squash
- Swiss Streethockey
- Swiss Surfing Association
- Swiss Table Tennis
- Swiss Tchoukball
- Swiss Tennis
- Swiss Triathlon
- swiss unihockey
- Swiss University Sports
- Swiss Volley
- Swiss Wrestling Federation
- SwissArchery Association
- SwissBoxing
- Swisscurling Association
- Swiss-Ski

## **Annexe 2: Membres excusés**

- Auto Sport Suisse
- Cricket Switzerland
- Fédération suisse de navigation à la rame
- Société Suisse de Sauvetage
- Fédération Suisse d'Haltérophilie Amateur
- Fédération Suisse de Billard
- Fédération Suisse de Boccia
- Fédération Suisse du Sport Boules
- Fédération Suisse de Inline Hockey
- Fédération Suisse de Pétanque
- Association Sportive Suisse des Pontonniers
- Fédération Suisse des Echecs
- Fédération Suisse de Ski nautique et Wake
- Swiss Breaking Federation
- Swiss DanceSport Federation
- Swiss Fencing
- Swiss Moto
- swiss skate
- swiss skateboard
- Swiss Slackline
- Swiss Tablesoccer Federation
- Swiss Taekwondo
- Swiss Wushu Federation

### Annexe 3: Test de vote concernant l'approbation de la proposition relative au responsable des votes

## Test-Abstimmung / Test de vote



Wahl Abstimmungsausschuss

Élection de la commission de vote

|                       |     |          |
|-----------------------|-----|----------|
| Ja/Oui                | 371 | 100.00 % |
| Nein/Non              | 0   | 0.00 %   |
| Enthaltung/Abstention | 17  |          |

|                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Aero-Club der Schweiz                             | Swiss Disc Sports Association                 |
| Eidgenössischer Armbrustschützen-Verband          | Swiss Equestrian                              |
| Eidgenössischer Hornusserverband                  | Swiss Golf                                    |
| Eidgenössischer Schwingerverband                  | Swiss Hockey                                  |
| Pentathlon Suisse                                 | Swiss Ice Hockey Federation                   |
| PluSport Behindertensport Schweiz                 | Swiss Ice Skating                             |
| Schweizer Paraplegiker-Vereinigung                | Swiss Karate Federation                       |
| Schweizer Rugby-Verband                           | Swiss Minigolf                                |
| Schweizer Schiesssportverband                     | Swiss Muaythai League                         |
| Schweizer Tauziehverband                          | Swiss Orienteering                            |
| Schweizer Unterwasser-Sport-Verband               | Swiss Sailing                                 |
| Schweizerischer American Football Verband         | Swiss Sliding                                 |
| Schweizerischer Castingsport Verband              | SWISS SQUASH - Schweizerischer Squash Verband |
| Schweizerischer Eisstockverband                   | Swiss Streethockey                            |
| Schweizerischer Firmen- und Freizeitsportverband  | Swiss Surfing Association                     |
| Schweizerischer Fussballverband                   | Swiss Table Tennis                            |
| Schweizerischer Handball-Verband                  | Swiss Tchoukball                              |
| Schweizerischer Hänggleiter-Verband               | Swiss Tennis                                  |
| Schweizerischer Judo- & Ju-Jitsu-Verband          | Swiss Triathlon                               |
| Schweizerischer Kickboxing Verband                | swiss unihockey                               |
| Schweizerischer Ruderverband                      | Swiss University Sports                       |
| Schweizerischer Sportkegler-Verband               | Swiss Volley                                  |
| Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr | Swiss Wrestling Federation                    |
| Schweizerischer Turnverband                       | Swiss-Ski                                     |
| Swiss Aquatics                                    | SwissArchery Association                      |
| Swiss Athletics                                   | SwissBoxing                                   |
| swiss badminton                                   | SWISSCURLING ASSOCIATION                      |
| Swiss Baseball and Softball Federation            |                                               |
| Swiss Basketball                                  |                                               |
| Swiss Canoe                                       |                                               |
| Swiss Cheer Association                           |                                               |
| Swiss Cycling                                     |                                               |

**Annexe 4: Approbation du rapport annuel 2023 de Swiss Olympic et du rapport annuel 2023 de la  
Chambre disciplinaire du sport suisse**

## Traktandum/Ordre du jour 3

Genehmigung Jahresbericht 2023

Approbation du rapport annuel 2023

|                       |     |          |
|-----------------------|-----|----------|
| Ja/Oui                | 388 | 100.00 % |
| Nein/Non              | 0   | 0.00 %   |
| Enthaltung/Abstention | 0   |          |

|                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Aero-Club der Schweiz                             | Swiss Disc Sports Association                 |
| Eidgenössischer Armbrustschützen-Verband          | Swiss Equestrian                              |
| Eidgenössischer Hornusserverband                  | Swiss Golf                                    |
| Eidgenössischer Schwingerverband                  | Swiss Hockey                                  |
| Pentathlon Suisse                                 | Swiss Ice Hockey Federation                   |
| PluSport Behindertensport Schweiz                 | Swiss Ice Skating                             |
| Schweizer Paraplegiker-Vereinigung                | Swiss Karate Federation                       |
| Schweizer Rugby-Verband                           | Swiss Minigolf                                |
| Schweizer Schiesssportverband                     | Swiss Muaythai League                         |
| Schweizer Tauziehverband                          | Swiss Orienteering                            |
| Schweizer Unterwasser-Sport-Verband               | Swiss Sailing                                 |
| Schweizerischer American Football Verband         | Swiss Sliding                                 |
| Schweizerischer Castingsport Verband              | SWISS SQUASH - Schweizerischer Squash Verband |
| Schweizerischer Eisstockverband                   | Swiss Streethockey                            |
| Schweizerischer Firmen- und Freizeitsportverband  | Swiss Surfing Association                     |
| Schweizerischer Fussballverband                   | Swiss Table Tennis                            |
| Schweizerischer Handball-Verband                  | Swiss Tchoukball                              |
| Schweizerischer Hänggleiter-Verband               | Swiss Tennis                                  |
| Schweizerischer Judo- & Ju-Jitsu-Verband          | Swiss Triathlon                               |
| Schweizerischer Kickboxing Verband                | swiss unihockey                               |
| Schweizerischer Ruderverband                      | Swiss University Sports                       |
| Schweizerischer Sportkegler-Verband               | Swiss Volley                                  |
| Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr | Swiss Wrestling Federation                    |
| Schweizerischer Turnverband                       | Swiss-Ski                                     |
| Swiss Aquatics                                    | SwissArchery Association                      |
| Swiss Athletics                                   | SwissBoxing                                   |
| swiss badminton                                   | SWISSCURLING ASSOCIATION                      |
| Swiss Baseball and Softball Federation            |                                               |
| Swiss Basketball                                  |                                               |
| Swiss Canoe                                       |                                               |
| Swiss Cheer Association                           |                                               |
| Swiss Cycling                                     |                                               |

## Annexe 5: Approbation des comptes annuels 2023

### Traktandum/Ordre du jour 4

Genehmigung Jahresrechnung 2023

Approbation des comptes annuels 2023

|                       |     |          |
|-----------------------|-----|----------|
| Ja/Oui                | 394 | 100.00 % |
| Nein/Non              | 0   | 0.00 %   |
| Enthaltung/Abstention | 8   |          |

|                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Aero-Club der Schweiz                             | Swiss Cycling                                 |
| Eidgenössischer Armbrustschützen-Verband          | Swiss Disc Sports Association                 |
| Eidgenössischer Hornusserversverband              | Swiss Equestrian                              |
| Eidgenössischer Schwingerverband                  | Swiss Golf                                    |
| Pentathlon Suisse                                 | Swiss Hockey                                  |
| PluSport Behindertensport Schweiz                 | Swiss Ice Hockey Federation                   |
| Schweizer Alpen-Club                              | Swiss Ice Skating                             |
| Schweizer Paraplegiker-Vereinigung                | Swiss Karate Federation                       |
| Schweizer Rugby-Verband                           | Swiss Minigolf                                |
| Schweizer Schiesssportverband                     | Swiss Muaythai League                         |
| Schweizer Tauziehverband                          | Swiss Orienteering                            |
| Schweizer Unterwasser-Sport-Verband               | Swiss Sailing                                 |
| Schweizerischer American Football Verband         | Swiss Sliding                                 |
| Schweizerischer Castingsport Verband              | SWISS SQUASH - Schweizerischer Squash Verband |
| Schweizerischer Eisstockverband                   | Swiss Streethockey                            |
| Schweizerischer Firmen- und Freizeitsportverband  | Swiss Surfing Association                     |
| Schweizerischer Fussballverband                   | Swiss Table Tennis                            |
| Schweizerischer Handball-Verband                  | Swiss Tchoukball                              |
| Schweizerischer Hänggleiter-Verband               | Swiss Tennis                                  |
| Schweizerischer Judo- & Ju-Jitsu-Verband          | Swiss Triathlon                               |
| Schweizerischer Kickboxing Verband                | swiss unihockey                               |
| Schweizerischer Ruderverband                      | Swiss University Sports                       |
| Schweizerischer Sportkegler-Verband               | Swiss Volley                                  |
| Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr | Swiss Wrestling Federation                    |
| Schweizerischer Turnverband                       | Swiss-Ski                                     |
| Swiss Aquatics                                    | SwissArchery Association                      |
| Swiss Athletics                                   | SwissBoxing                                   |
| swiss badminton                                   | SWISSCURLING ASSOCIATION                      |
| Swiss Baseball and Softball Federation            |                                               |
| Swiss Basketball                                  |                                               |
| Swiss Canoe                                       |                                               |
| Swiss Cheer Association                           |                                               |

## Annexe 6: 5. Octroi de la décharge

### Traktandum/Ordre du jour 5



Erteilung der Décharge

Octroi de la décharge

|                       |     |          |
|-----------------------|-----|----------|
| Ja/Oui                | 402 | 100.00 % |
| Nein/Non              | 0   | 0.00 %   |
| Enthaltung/Abstention | 0   |          |

|                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Aero-Club der Schweiz                             | Swiss Cycling                                 |
| Eidgenössischer Armbrustschützen-Verband          | Swiss Disc Sports Association                 |
| Eidgenössischer Hornusserversverband              | Swiss Equestrian                              |
| Eidgenössischer Schwingerverband                  | Swiss Golf                                    |
| Pentathlon Suisse                                 | Swiss Hockey                                  |
| PluSport Behindertensport Schweiz                 | Swiss Ice Hockey Federation                   |
| Schweizer Alpen-Club                              | Swiss Ice Skating                             |
| Schweizer Paraplegiker-Vereinigung                | Swiss Karate Federation                       |
| Schweizer Rugby-Verband                           | Swiss Minigolf                                |
| Schweizer Schiesssportverband                     | Swiss Muaythai League                         |
| Schweizer Tauziehverband                          | Swiss Orienteering                            |
| Schweizer Unterwasser-Sport-Verband               | Swiss Sailing                                 |
| Schweizerischer American Football Verband         | Swiss Sliding                                 |
| Schweizerischer Castingsport Verband              | SWISS SQUASH - Schweizerischer Squash Verband |
| Schweizerischer Eisstockverband                   | Swiss Streethockey                            |
| Schweizerischer Firmen- und Freizeitsportverband  | Swiss Surfing Association                     |
| Schweizerischer Fussballverband                   | Swiss Table Tennis                            |
| Schweizerischer Handball-Verband                  | Swiss Tchoukball                              |
| Schweizerischer Hängegleiter-Verband              | Swiss Tennis                                  |
| Schweizerischer Judo- & Ju-Jitsu-Verband          | Swiss Triathlon                               |
| Schweizerischer Kickboxing Verband                | swiss unihockey                               |
| Schweizerischer Ruderverband                      | Swiss University Sports                       |
| Schweizerischer Sportkegler-Verband               | Swiss Volley                                  |
| Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr | Swiss Wrestling Federation                    |
| Schweizerischer Turnverband                       | Swiss-Ski                                     |
| Swiss Aquatics                                    | SwissArchery Association                      |
| Swiss Athletics                                   | SwissBoxing                                   |
| swiss badminton                                   | SWISSCURLING ASSOCIATION                      |
| Swiss Baseball and Softball Federation            |                                               |
| Swiss Basketball                                  |                                               |
| Swiss Canoe                                       |                                               |
| Swiss Cheer Association                           |                                               |